



**GENERAL FOREIGN TRADE ORGANIZATION**

No. : 36 /2024  
Date : 9 /10/2024

المؤسسة العامة للتجارة الخارجية-الإدارة العامة  
الرقم: ٢٠٢٤/٣٦  
التاريخ: ٢٠٢٤/١٠/٩

**An Internal – External Tender Announcement to supply Veterinary vaccines**

Due to Top Urgency and, General Foreign Trade Organization (GFTO) announces a tender for the second time to supply Veterinary vaccines needs of 2024 as follow :

- 100'000 doses of Brucella 19 vaccine
- 1'000'000 doses of Brucella RIF 1 vaccine.
- 1'500'000 doses of Pasteurella vaccine.

according to the relative technical, financial and legal conditions book,

and institutions issued by law No. 51/ for 2004 .

-General Conditions Book of the Unified Contract system issued by the decree No. 7450/d.d 9/12/2004.

**Bid Bonds ; as the following table :**

Vaccine	the required quantity by dose	The bid bond by Euro	The bid bond by Syrian Pound
Brucella 19	100'000	4'400	65'100'000
Brucella RIF 1	1'000'000	4'400	65'100'000
Pasteurella	1'500'000	3'500	52'000'000

to be submitted by the bidder or the authorized party either in cash at GFTO Bank account or by a bank transfer or a certified cheque to order of G.F.T.O or by a bank guarantee issued by the public banks or private banks accredited duly in Syria and according to the Syrian formal text, to be duly submitted to G.F.T.O – Damascus head office **before 15.20 HRS Damascus time)on Tuesday 5/11/2024** (otherwise, offer will be rejected), bearing tender No., quantity and material.

-The performance Bond is at rate of 10% of the Contract value and to be released only after passing three months from the date of the last report of receipt for required vaccines by the applicants ( Ministry of Agriculture and Agrarian Reform)

-The bidder should keep bound to his own offer for /90 days/ from the day following the latest date for submitting offers.

**إعلان لمنافسة داخلية خارجية لتأمين لقاحات بيطرية**

نظراً للمسرعة الكفيلة تعلن المؤسسة العامة للتجارة الخارجية، عن رغبتها بإعلان للمرة الثانية عن منافسة لتوريد لقاحات بيطرية احتياج ٢٠٢٤ وفق ما يلي:

- كمية ١٠٠.٠٠٠ جرعة من لقاح البروسلا S19
  - كمية ١.٠٠٠.٠٠٠ جرعة من لقاح البروسلا ريف ١
  - كمية ١.٥٠٠.٠٠٠ جرعة من لقاح الباستوريلا
- ووفقاً للشروط الفنية ودفتر الشروط المالية والحقوقية المتضمنة لهذه الغاية.

نظام عقود المؤسسات والشركات والمنشآت العامة الصادر بالقانون رقم ٥١ لعام ٢٠٠٤ .

دفتر الشروط العامة لنظام العقود الموحد الصادر بالمرسوم رقم (٤٥٠) تاريخ ٢٠٠٤/١٢/٩ .

- التأمينات الأولية: حسب الجدول التالي:

اللقاح	الكمية المطلوبة	التأمينات الأولية باليورو	التأمينات الأولية بالعملة السورية
بروسلا S19	١٠٠.٠٠٠ /الجرعة/	٤.٤٠٠	٦٥.١٠٠.٠٠٠
بروسلا ريف ١	١.٠٠٠.٠٠٠	٤.٤٠٠	٦٥.١٠٠.٠٠٠
باستوريلا	١.٥٠٠.٠٠٠	٣.٥٠٠	٥٢.٠٠٠.٠٠٠

وتقدم من قبل العارض أو المفوض إما نقداً في حساب المؤسسة المصرفي أو بموجب حوالة مصرفية أو شيك مصدق لأمر المؤسسة العامة للتجارة الخارجية أو بموجب كفالة مصرفية صادرة عن المصارف العامة أو الخاصة المرخصة أصولاً في سوريا ووفق النص الرسمي السوري وتعلم أصولاً إلى جفتو دمشق / الإدارة العامة قبل الساعة ١٥.٢٠ (بوقت دمشق) من يوم الثلاثاء، في ١١/٥ / ٢٠٢٤. (والا سيرفض العرض). متون عنها رقم المنافسة والكمية والمادة.

-تحدد التأمينات النهائية بـ ١٠٪ من قيمة العقد. لا تحرر قيمة التأمينات النهائية إلا بعد مرور ثلاثة أشهر من تاريخ آخر محضر استلام للقاحات المطلوبة من قبل الجهات الطالبة (وزارة الزراعة والإصلاح الزراعي).

عدة ارتباط العارض بعرضه ٩٠ يوماً تبدأ من اليوم الذي يلي تاريخ انتهاء موعد تقديم العروض.